

D Gebrauchsinformation

sera costapur • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen *Ichthyophthirius multifiliis* und andere Parasiten bei Süß- und Meerwasserfischen.

Gebrauchsform: Vor Gebrauch schütteln!

Normaldosierung: am 1. und 3. Tag 1 ml oder 22 Tropfen auf 40 l Aquariumwasser, in schweren Fällen am 5. und 7. Tag nachdosieren.

sera costapur erhalten Sie in 50-ml-, 100-ml- und 500-ml-Flaschen.

Achtung: Bei den 100-ml- und 500-ml-Flaschen ist der Spritzeneinsatz nicht als Tropfer geeignet. Eine Abdunkelung des Beckens und eine leichte Temperaturerhöhung mit gleichzeitiger Durchlüftung beschleunigen den Heilungsprozess. Während der Behandlung nicht über Kohle filtern und UV-Lampen ausschalten!

Zwei Tage nach der letzten Dosierung empfehlen wir, über sera super carbon zu filtern und einen Teilverwechsel vorzunehmen. Zur Stärkung der Widerstandskraft Vitaminkur mit sera

Fishitamin durchführen.

Zusammensetzung: Malachitgrünokalat 0,18 g, Formaldehydlösung 5,89 g (entspricht 2,06 g Formaldehyd), Aqua purificata ad 100 ml.

Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Für Süß- und Meerwasserfische. sera costapur wird von Knorpelfischen (Chondrichthyes) und von Niederen Tieren nicht vertragen. Behandeln Sie die erkrankten Fische ggf. im Quarantänebecken.

Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Bei Anwendung von sera costapur keine Fremdpräparate benutzen.

Hersteller: sera GmbH, Postfach 1466, D 52518 Heinsberg • Tel.: +49 2452 9126-0

US Information for use

sera costapur • Water treatment against *Ichthyophthirius multifiliis* and other parasites of fresh and marine water fish.

Directions for use: Shake well before using!

Normal dosage: on the 1st and 3rd day add 1 ml or 22 drops for each 40 liters (10.5 US gal.) of aquarium water, in severe cases dose again on the 5th and 7th day.

sera costapur is available in 50 ml (1.7 fl.oz.), 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) bottles.

Attention: With 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) sizes the inverted nozzle cannot be used as a dropper.

Darkening the tank, slightly elevated temperature and simultaneous aeration will accelerate the healing process. During treatment remove filter carbon and switch off UV sterilizers!

We recommend filtering through sera super carbon and conducting a partial water change two

days after the last treatment. To help the fish increase their natural resistance to diseases, sera Fishitamin (fish vitamins) should also be used.

Composition: malachite green oxalate 0.18 g, formaldehyde solution 5.89 g (equals 2.06 g formaldehyde), aqua purificata ad 100 ml.

Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.

For fresh and marine water fish, sera costapur is not tolerated by cartilaginous fish (Chondrichthyes) and invertebrates. If applicable, treat the ill fish in a quarantine tank.

Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Store at room temperature and away from light.

Do not use past the expiration of the "best before" date!

CAUTION: When applying sera costapur do not use products manufactured by other companies.

F Information mode d'emploi

sera costapur • Traitement de l'eau pour poissons d'ornement contre *Ichthyophthirius multifiliis* et autres parasites chez les poissons d'eau douce et d'eau de mer.

Mode d'emploi : Agitez avant emploi !

Dose normale : le 1^{er} et le 3^{ème} jour, 1 ml ou 22 gouttes pour 40 l d'eau d'aquarium, dans les cas sévères, rajoutez une dose le 5^{ème} et le 7^{ème} jour.

sera costapur est disponible en flacons de 50 ml et en bouteilles de 100 ml et 500 ml.

Attention : Pour les bouteilles de 100 ml et 500 ml le pulvérisateur ne peut pas faire office de compte-goutte.

Un obscurcissement du bac et une légère augmentation de la température ainsi qu'une aération accélèrent le processus de guérison. Au cours du traitement de l'eau ne pas filtrer à travers du charbon et éteindre la lampe UV !

Deux jours après la dernière adjonction, nous préconisons de filtrer à travers sera super

carbon et d'effectuer un changement partiel de l'eau. Pour renforcer la résistance des poissons faire une cure de vitamines avec sera Fishitamin.

Composition : oxalate de vert malachite 0,18 g, solution de formaldéhyde 5,89 g (correspond à 2,06 g de formaldéhyde), eau purifiée ad 100 ml.

Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation.

Pour poissons d'eau douce et d'eau de mer, sera costapur n'est pas toléré par Chondrichthyes et par les invertébrés. Traitez, le cas échéant, les poissons malades dans un bac de quarantaine.

Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière.

Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation !

Vor zoet- en zeevissen. Kraakbeenvissen (Chondrichthyes) en invertebraten kan sera costapur niet verdragen. Behandel de zieke vissen evt. in een quarantainebak.

Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar

Tél. +49 2452 9126-0 • Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

sera costapur • Verzorgingsmiddel voor siervissen tegen *Ichthyophthirius multifiliis* en andere parasieten bij zoet- en zeevissen.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden!

Normale dosering: op de 1^{ste} en 3^e dag 1 ml of 22 druppels per 40 liter aquariumwater, in ernstige gevallen op de 5^{de} en 7^e dag een extra dosis geven.

sera costapur is verkrijgbaar in 50 ml, 100 ml en 500 ml flessen.

Let op: Bij verpakkingen van 100 ml en 500 ml is het spuit-inzetstuk niet geschikt als druppelaar.

Het verduisteren van de bak en een geringe verhoging van de temperatuur met gelijktijdige belichting bespoedigen het helingsproces. Tijdens de behandeling niet over kool filteren en de uv-lampen uitschakelen!

Wij adviseren om twee dagen na de dosering over sera super carbon te filteren en een deel

van het water te ververversen. Om het weerstandsvermogen te versterken een vitaminekuur met sera Fishitamin geven.

Samenstelling: malachietgroenoxalaat 0,18 g, formaldehydeoplossing 5,89 g (komt overeen met 2,06 g van formaldehyde), aqua purificata ad 100 ml.

Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn.

Voor zoet- en zeevissen. Kraakbeenvissen (Chondrichthyes) en dagl. invertebraten. Traite, le cas échéant, les poissons malades dans un bac de quarantaine.

Conserver bien fermé en de buitenkant en beschermen tegen licht.

Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken!

Tijdens het gebruik van sera costapur geen producten van een ander fabrikaat toepassen.

I Informazioni per l'uso

sera costawert • Biocondizionatore per pesci d'acquario contro *Ichthyophthirius multifiliis* e altri parassiti nei pesci d'acqua dolce e marina.

Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso!

Dosaggio normale: 1 ml o 22 gocce per ogni 40 l di acqua nell'acquario sia il 1° che il 3° giorno.

In casi gravi ripetere il dosaggio il 5° e il 7° giorno.

sera costawert è disponibile nelle confezioni da 50 ml, 100 ml e 500 ml.

Attenzione: nei flaconi da 100 ml e 500 ml il beccuccio non è utilizzabile come contagocce.

Per accelerare il processo di guarigione si consiglia di spegnere l'illuminazione dell'acquario, di aumentare leggermente la temperatura e di provvedere ad una buona aerazione. Durante il trattamento è indispensabile togliere il carbone attivo dal filtro e spegnere le lampade UV!

Due giorni dopo l'ultima dosaggio si consiglia di filtrare con il sera super carbon e di effettuare un cambio parziale dell'acqua. Per rafforzare le difese immunitarie dei pesci consigliamo una cura

di vitamine con il sera Fishamin.

Composizione: Ossalato di verde di malachite 0,18 g, Soluzione di formaldeide 5,89 g (corrisponde a 2,06 g di formaldeido), aqua purificata ad 100 ml.

Da non somministrarsi ad animali destinati alla alimentazione umana.

Per pesci d'acqua dolce e marina. sera costawert non è tollerato dai pesci cartilaginei (Chondrichthyes) e dagli invertebrati. Consigliamo di trattare i pesci malati eventualmente in una vasca di quarantena.

Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Conservare a temperatura ambiente e al buio.

Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato!

sera costawert non può essere utilizzato unitamente a prodotti di altre marche.

Importatore: da sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

sera costapur • Tratamiento para peces ornamentales contra *Ichthyophthirius multifiliis* y otros parásitos de los peces de agua dulce y salada.

Instrucciones de uso: ¡Agítelo antes de usar!

Dosis normal: añadir el primer y el tercer dia 1 ml o 22 gotas por cada 40 litros de agua de acuario; en casos graves, repetir la dosis al quinto y séptimo día.

sera costapur se vende en botellas de 50 ml, 100 ml y 500 ml.

Atención: Las botellas de 100 ml y 500 ml no son aptas para ser usadas como contagocce.

Oscureciendo el acuario y aumentando ligeramente la temperatura proporcionado ventilación al mismo tiempo, se acelera el proceso de curación. Durante el tratamiento, no filtrar el agua a través de carbón; apagar las lámparas UV!

Dos días después de la última dosificación recomendamos filtrar el agua a través de sera super

carbon y realizar un cambio parcial de agua. Para fortalecer las defensas, llevar a cabo un tratamiento de vitaminas con sera Fishamin.

Composición: oxalato de verde de malaca 0,18 g, solución de formaldeído 5,89 g (corresponde a 2,06 g de formaldeído), agua destilada ad 100 ml.

No usar en animales destinados a la alimentación.

Para peces de agua dulce y salada. Los peces cartilaginosos (Chondrichthyes) y los invertebrados no toleran sera costapur. En caso necesario, trate a los peces enfermos en el acuario de cuarentena.

Conservar en un armario cerrado y alejado de la luz y del calor.

Después de la fecha de caducidad!

No deben utilizarse productos de otros fabricantes durante la aplicación de sera costapur.

P Instruções para utilização

sera costapur • Tratamento para peixes ornamentais contra *Ichthyophthirius multifiliis* e outros parásitos em peixes de água doce e salgada.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!

Dose normal: no 1^º e no 3^º dia adicione 22 gotas ou 1 ml por cada 40 litros de água do aquário, em casos mais graves repita a dose ao 5^º e ao 7^º dias.

sera costapur apresenta-se em embalagens de 50 ml, 100 ml e 500 ml.

Atenção: As embalagens de 100 ml e 500 ml não estão munidas de conta-gotas.

Escurecendo o aquário, aumentando ligeiramente a temperatura e arejando simultaneamente, acelerar o processo de cura. Durante o tratamento retire o carvão do filtro e desligue a lâmpada Ultra-violeta!

Dois dias após a última aplicação, recomendamos que filtre através de sera super carbon e que

faça uma mudança parcial da água. Para aumentar a resistência às doenças, utilize o complexo vitamínico sera Fishamin.

Composição: oxalato de verde de malaca 0,18 g, solução de formaldeído 5,89 g (corresponde a 2,06 g de formaldeído), aqua destilada ad 100 ml.

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano.

Para peixes de água doce e salgada. sera costapur não é tolerado por peixes cartilaginosos (Chondrichthyes) nem pelos invertebrados. Se necessário, trate os peixes doentes no aquário de quarantena.

Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz.

Por favor não usar após a data "Consumir de preferência antes de!"

Durante a aplicação do sera costapur, não use produtos de outras marcas.

S Produktinformation

sera costapur • Preparat för akvariefiskar mot *Ichthyophthirius multifiliis* och andra parásiter hos söt- och saltvattensfiskar.

Bruksanvisning: Omskakas före användning!

Normaldosering: dag 1 och 3 tillsätt 1 ml eller 22 droppar per 40 l akvarievatten. Vid svåra fall, efterdosa på dag 5 och 7.

sera costapur finns i 50 ml-, 100 ml- och 500 ml-flaska.

OBS: 100 ml och 500 ml-flaskan är inte lämplig som droppflaska.

En mörklagring av akvariet och en lått temperaturhöjning tillsammans med en god vattencirkulation påskyndar läkningsprocessen. Filtera ej via aktivt kol under behandlingen och stäng av UV-lampor!

Två dagar efter den sista doseringen rekommenderar vi att filtrera via sera super carbon och

att göra ett delvattnobyte. För att stärka fiskarnas motståndskraft ges en vitaminkur med sera Fishamin.

Sammansättning: Malakitgrönokalat 0,18 g, Formaldehydlösning 5,89 g (motståndskraft 2,06 g formaldehyd), aqua purificata ad 100 ml.

Skall inte användas till djur som används för mänsklig konsumtion.

För söt- och saltvattensfiskar. Brookskar (Chondrichthyes) och lägre djur tål ej sera costapur. Behandla dessa djur i säll fäll i ett karantänakvarium.

Förvaras oätkomligt för barn och husdjur. Förvaras vid rumstemperatur och skyddat för ljus.

Efter båst-före datumet bör preparatet ej längre användas!

Använd inga andra fabrikat än sera vid användning av sera costapur.

FI Käyttöohje

sera costapur • Vedenhoitoaine akvaariokaloille *Ichthyophthirius multifiliis* ja muita parasiiteja vastaan makea- ja merivedessä.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käytötä!

Normaaliluokkusto: lisää ensimmäisenä ja kolmantena päivänä 22 tippaa tai 1 ml jokaista akvaariota 40 vesilitraa kohden. Vaikemmissa tapauksissa kuuri uusitaan viidentäen ja seitsemäntäen päivänä.

sera costapuria on saatavana 50 ml, 100 ml ja 500 ml pulloissa.

Varoitus: 100 ml ja 500 ml pullojen kaatonalkaa ei voi käyttää tippaa-annostukseen, vaan annostukseen käytetään millilitraa.

Vähennä valaistusta voimakkasti, näin vedenhoitoaineen käytössä saavutetaan parempi tulokset.

sera costapuria on saatavana 50 ml, 100 ml ja 500 ml pulloissa.

Varoitus: 100 ml ja 500 ml pullojen kaatonalkaa ei voi käyttää tippaa-annostukseen, vaan annostukseen käytetään millilitraa.

Ravista hyvin ennen käytötä! Lääkityksen aikana älä suodata aktiivihilien läpi. Sammuta UV lampu!

Suoitseleme veden hoitoaineesta sera super carbonilla sekä osittaisen vedenvaihdoin

suorittamista kaksi päivää viimeisen lääkinnän jälkeen. Kalojen vastustuskyvyn nostamiseksi suoitseleme sera Fishamin vitaminkuura.

Kootustaus: malakitgrönokalat 0,18 g, formaldehydlösning 5,89 g (yhteensä 2,06 g formaldehyd), aqua purificata ad 100 ml.

Ei käytä tällä värinvaikeuteksia tarkoituksellisesti.

Makean ja suolaisen veden kaloihelle sera costapuri ei sovi (Kaloille kuten hait ja rauskut cartilagonus joilla ei ole varsinaista oikeasta luuosta Chondrichthyes) sekä selkärankattomat. Jos mahdollista hoidata kalat karantäneeksi.

Säilytettävä lukiutessa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolle suojahtuen.

Alä käytä tuotetta "parasta ennen" pääväysen jälkeen!

Käytäessäsi sera costapuri ei saa samanaikaisesti käyttää muiden valmistajien tuotteita.

DK Brugsinformation

sera costapur • Plejemiddel til prydisk mod *Ichthyophthirius multifiliis* og andre parásitter på fersk- og saltvandsfisk.

Brugsanvisning: Omrystes for brug!

Normal dosering: 1 og 3 dage tilsætter 22 dråber eller 1 ml. pr. 40 ltr. vand. I svære tilfælde behandles igennem 5 og 7 dage.

sera costapur findes i 50 ml, 100 ml, og 500 ml flasker.

Par: Ved 100 ml og 500 ml flasker er tuden ikke egnet til at give dråber.

Mørklægning af akvariet, svagt høj temperatur og sideløbende gennemluftning vil fremskynde helbedelsesprocessen. Under behandlingen må der ikke filtreres over kul og UV-lampen skal være slukket!

Vi anbefaler filtrering med sera super carbon og et delvis vandskifte to dage efter den sidste behandling. For at stykke modstandsraften, gives vitaminkur med sera Fishamin.

Sammensætning: malachitgrønokalat 0,18 g, formaldehydlösning 5,89 g (til 2,06 g formaldehyd), aqua purificata ad 100 ml.

Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer.

Til fersk- og saltvandsfisk. sera costapur tåles ikke af bruskagtige fisk (Chondrichthyes) og hvirvellose dyr. Syge fisk behandles i karantænkvarium, hvis dette er muligt.

Opbevares utilgængeligt for børn og hushdyr. Opbevares mørkt ved stuemperatur.

Efter udlob af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere!

Ved anvendelse af sera costapur må der ikke bruges andre fremmede fabrikater samtidigt.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera costapur • Θεραπεία κατά του *Ichthyophthirius multifiliis* και άλλων παρασίτων ψωρίων γλυκού & θαλασσινού νερού.

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση!

Κανονική δοσολογία: την 1^η και 3^η ημέρα προσβάστε 22 σταγόνες ή 1 ml για κάθε 40 λίτρα νερού ενυδρείου, σε σοβαρές περιπτώσεις επαναλαβετε την 5^η και 7^η ημέρα.

To sera costapur διατίθενται σε συσκευασίες των 50ml, 100ml και σε φιάλη των 500ml.

Προσοχή: στις συσκευασίες των 100ml και των 500ml το ακριφότερο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σταγόνωμέτρο.

Κλείστε τη φώτα, ανεβάστε ελαφρά την θερμοκρασία και ταυτόχρονα αυξήστε τον αερισμό του νερού κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας απομακρύνετε τον άνθρακα και κλείστε όλους του αποστερώμετρα UV!

Σας προτείνουμε το φιλτράρισμα με sera super carbon και την πραγματοποίηση μερικής αλλαγής νερού διού μετά την τελευταία εφαρμογή της θεραπείας. Για να αυξήσετε την αντίσταση στις

ασθέτειες χρησιμοποιείτε πάντα βιταμίνες sera Fishtamin.

Σύνθεση: Μαλαχίτης πράσινος οξαλικός 0.18g, Διαλύμανα φορμαλδεΰδης 5.89g (ισούται με 2.06g Φορμαλδεΰδη), Εσταγαμένο νερό 100ml.

Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.

Για ψάρια γλυκού και θαλασσινού νερού. To sera costapur δεν είναι ανεκτό από ψάρια cartilaginous (Chondrichthyes/Χονδροχθείς) και ασπόνδυλα. Εφόσον είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε το σε ξεχωριστό ενυδρέο καραντίνας.

Αποθηκεύστε το σε κλειδωμένο ντουλάπι μακριά προιδιά και κατοικίδια ζώα. Φυλάξτε το σκεύασμά σας σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε την απευθέτηση έκθεσης του σε πλακώ φως.

Παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης!

Όταν χρησιμοποιείται sera costapur δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε προϊόντα από άλλους κατασκευαστές.

SI Navodilo za uporabo

sera costapur • Pripravek za okrasne ribe, deluje proti zajedavcu *Ichthyophthirius multifiliis* in drugim zajedavcem pri sladkovodnih in morskih ribah.

Uporaba: Pred uporabo pretestri!

Normalno doziranje: 1. in 3. dan damo 1 ml ali 22 kapljic na 40 l akvarijске vode, in težkih primerih postopek 5. in 7. dan ponovimo.

sera costapur dobitev v stekleničkah po 50 ml, 100 ml in 500 ml.

Opozorilo: Pri stekleničkah s 100 ml in 500 ml vložek ni primeren za kapalko.

Zdravljenje halika pospeši z zatemnitvijo akvarija, rahlim zvišanjem temperature in tako, da hkrati prezačujejte akvarij. Med zdravljenjem ne filtrirajte preko oglja in izklopite UV-zářnice!

Dva dni po zadnjem doziranju pripravka vam priporočamo, da filtrirate vodo skozi filterno oglje sera super carbon in delno menjate vodo. Za večanje odpornosti priporočamo vitaminsko kuro s pripravkom sera Fishtamin.

Sestava: malahitno zeleni oksalat 0,18 g, formaldehidna tekocina 5,89 g (odgovarja 2,06 g formaldehida), destilirana voda ad 100 ml.

Ne uporabljajte pri živalih, ki so namenjene za prehrano.

Za sladkovodne in morske ribe. Pripravka sera costapur ne prenašajo hrustančnice (Chondrichthyes) in niže razvite vrste živali. Zdravite obolele ribe po potrebi v karantenskem akvariju.

Hranite dobro zaprto in izven dosega otrok in domačih živali. Shranite pri sobni temperaturi in zaščitite pred svetlobo.

Po preteklu roka trajanja ne uporabljajte več!

Pri uporabi sredstva sera costapur ne uporabljajte izdelkov drugih firm.

Distributer: Vitakraft Hobby Program d.o.o., Mariborska c. 23, 2327 Rače, Slovenia

Ained d.o.o., Socka 30, 3203 Nova Cerkev, Slovenia

H Felhasználási információ

sera costapur • Vízelőkészítő diszhalak számára *Ichthyophthirius multifiliis* és más édes- és a tengervizi halakra veszélyes előzőkellők ellen.

Használati információ: Használat előtt felrészandó!

Normál adagolás: Az első és a harmadik napon 1 ml-t, vagy 22 cseppet adagolni 40 l akvárium-vízhez, súlyos esetekben az ötödik és a hetedik napon utánadagni.

A sera costapur-5 ml-les, 100 ml-les és 500 ml-les kiszerelésben kapható.

Figyelem: 100 ml-es és 500 ml-es üvegeken lévő zárókupak nem alkalmass csepegtetőnek.

A medence lesőtítésével és enyhe hőmérsékletnöveléssel az egyidejű szellőztetéssel együtt megygyorsítja a gyógyulási folyamatot. A kezelés folyamán nem szabad aktív szerves szírést alkalmazni és az UV-lámpát ki kell kapcsolni!

Az utolsó adagolás után kér nappal ajánljuk, hogy szürke ár a vizet a sera super carbon-on és hajtson végre részleges vízcserét. Az ellenállóképesség erősítése érdekében végezzük sera

Fishtamin-nal vitaminkúrat.

Összetétel: malachit zöldoxalát 0,18 g, formaldehyddolat 5,89 g (megfelel 2,06 g formaldehidnek), aqua purificata ad 100 ml.

Ne használja élelmisézi célára tartott állatoknál.

Édes- és tengervizi halak számára. A sera costapur-t a porcoshalak (Chondrichthyes) és más alacsonyrendű állatok nem viselik el. A beteg halakat addot esetben karantén-medencében kezelje.

Lezárvá és gyerekoltó és háziállatkoltó elzárva tárolni. Szobahőmérsékleten és fénytől védett helyen tárolni.

A lejárat dátuma után ne használja!

A sera costapur használata közben ne használjon más gyártótól származó terméket.

Forgalmazó: sera Akvaristikai Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu

sera costapur • Kuracja wodna dla ryb ozdobnych przeciwko *Ichthyophthirius multifiliis* i innym pasożytom występującym w ryb słodkowodnych i morskich.

Instrukcja stosowania: Wstrząsnąć przed użyciem!

Zwykle dozowanie: w pierwszym i trzecim dniu dodaj 22 krople lub 1 ml na każe 40 litrów wody w akwarium, w częstszych przypadkach zastosuj ponownie płatęgo i siódmeego dnia.

sera costapur jest dostępny w butelkach o pojemności 50 ml, 100 ml i 500 ml.

UWAGA! W pojemnikach 100 ml i 500 ml koralówka wylotowa nie może być używana jako kropłomierz.

Zaciemnienie zbiornika i lekkie podwyższanie temperatury z jednoczesnym napowietrzaniem przyspiesza proces leczenia. Podczas leczenia usun filtr głęboki i włączyć oświetlenie UV.

Dwa dni po ostatnim dawkowaniu doporučujemy filtrację z poużyciem sera super carbon i częściową podmianę wody. W celu wzrostu odporności na choroby, powinna być przeprowadzona kuracja

witaminowa przy pomocy sera Fishtamin.

Klak: szczawian malachitowy malachitowy 0,18 g, roztwór formaldehydu 5,89 g (co równa się 2,06 g formaldehydu), woda destylowana dopłonięcie do 100 ml.

Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi.

Dla ryb słodkowodnych i morskich sera costapur nie jest tolerowany przez ryby chrzestnoskieletowe (Chondrichthyes) i bezkregowce. Z tego względu chorą rybę należy leczyć w zbiornikach karantannowych.

Trzymać w zamknięciu pod kluczem z dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła.

Nie może być używany po upływie daty ważności!

Podczas stosowania sera costapur nie mogą być stosowane preparaty innych producentów. Wyłącznie dla zwierząt!

CZ Informační popis

sera costapur • Léčivo pro krásné ryby proti *Ichthyophthirius multifiliis* a dalším parazitům sladkovodním i mořským rybám.

Návod k použití: Před použitím zatřepat!

Dávkování: 1. a 3. den 1 ml nebo 22 kapek na 40 l vody v akváriu. V těžších případech 5. a 7. den opakovat.

sera costapur je k dostání v provedení: obsah 50 ml, 100 ml a 500 ml vložek.

Zatemnění nádrže a lehké zvýšení teploty při současném provozu sníží urychlivý proces léčení.

Během lečby nefiltrujte přes aktivní uhlí, vypnout UV-lampu!

Dva dny po posledním dávkování doporučujeme filtrace s použitím sera super carbon a částečnou vyměnu vody. Uspěšnou pomocí k dokonale rekonvalescenci je vitaminová kúra se sera

Fishtamin. Provedení dle návodu u sera Fishtamin.

Složení: šťávovan malachitový zeleně 0,18 g, formaldehydový roztok 5,89 g (ekv. 2,06 g formaldehydu), aqua purificata ad 100 ml.

Nepoužívejte a zvářit určených ke konzumaci.

Pro sladkovodní i mořské ryby. sera costapur je špatně snášen parybami (Chondrichthyes) a bezobratlými. Ošetřujte případně nemocné ryby v karanténě nádrži.

Klak: dle základního stavu balíků. sera costapur kikurádky balíků (Chondrichthyes) ve omurgasizlar tarafından toler edilemez. Mümkünse, hasta balığı bir karantina akvaryumunda tedavi ediniz.

Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácimi zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě.

Nepoužívat po uplynutí lhůty trvanlivosti!

Při použití přípravku sera costapur nepoužívejte přípravky jiných výrobců.

Číslo schválení: 078-07/20 C • Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

sera costapur • Léčivo pro krásné ryby proti *Ichthyophthirius multifiliis* a dalším parazitům sladkovodním i mořským rybám.

Návod k použití: Před použitím zatřepat!

Dávkování: 1. a 3. den 1 ml nebo 22 kaplek na 40 l vody v akváriu. V těžších případech 5. a 7. den opakovat.

sera costapur je k dostání v provedení: obsah 50 ml, 100 ml a 500 ml vložek.

Zatemnění nádrže a lehké zvýšení teploty při současném provozu sníží urychlivý proces léčení.

Během lečby nefiltrujte přes aktivní uhlí, vypnout UV-lampu!

Dva dny po posledním dávkování doporučujeme filtrace s použitím sera super carbon a částečnou vyměnu vody. Uspěšnou pomocí k dokonale rekonvalescenci je vitaminová kúra se sera

yarpmazı öneririz. Hastalıkla karşı direncin artırılması için, sera Fishtamin ile vitamin kürü yarpmalınamızdır.

Bileşimi: malachite green oxalate 0,18 g, formaldehyde solution 5,89 g (2,06 g formaldehyd' e), aqua purificata ad 100 ml.

Beşim maddeyi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz.

Tatlı ve tuzlu balıklar için. sera costapur kikurádkalar (Chondrichthyes) ve omurgasizlar tarafından toler edilemez. Mümkünse, hasta balığı bir karantina akvaryumunda tedavi ediniz.

Cocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Oda sıcaklığında保管してください。

Son kullanma tarihinden sonra kullanılmaz!

sera costapur kullanımı süresince başka firmaların ürünlerini kullanmayın.

RUS Инструкция по применению

sera costapur (sera costapur) • Кондиционер для аквариумной воды против иктиофтириуса мультифилиса и других паразитов у пресноводных и морских рыб.

Указания по применению: Перед применением взболтать!

Обычная дозировка: Добавлять 1 мл или 22 капли на каждые 40 литров аквариумной воды в 1-ий и 3-ий день. В тяжелых случаях – добавлять также на 5-ий и 7-ой день.

sera costapur доступен в упаковках 50 ml, 100 ml и 500 ml.

Внимание: В упаковках 100 ml и 500 ml выпускное отверстие не может использоваться в качестве пипетки.

Затемнение аквариума и легкое повышение температуры с одновременной аэрацией ускоряют процесс выздоровления. На период обработки: отключите уф-лампы и не фильтруйте воду через активированный уголь. Через два дня после последней дозировки мы рекомендуем профильтровать воду через sera super carbon (sera super carbon) и произвести частичную подмену воды. Для повышения устойчивости рыб к заболеваниям

рекомендуется поддерживать их с помощью мультивитаминного препарата sera фиштамин (sera Fishtamin).

Состав: оксалат малахитовый зеленый 0,18 g, раствор формальдегида 5,89 g (соответствует 2,06 g формальдегида), вода очищенная до 100 ml.

Не применять для животных, предназначенных для употребления человеком в пищу.

Для пресноводных и морских рыб sera costapur противопоказан хрящевым рыбам (Chondrichthyes) и беспозвоночным. При необходимости отсадите рыб, которых необходимо подвергнуть обработке, в специальную емкость.

Хранить в закрытом, недоступном для детей и домашних животных месте. Хранить при комнатной температуре, в защищенным от света месте.

Не использовать после истечения срока годности!

Не применять вместе с sera costapur аналогичные средства других фирм-производителей.

С sera 治白点剂

sera 治白点剂 • 抗多子小瓜虫及其它淡水、海水观赏鱼寄生虫感染的水质调理剂

使用说明：使用前摇匀。

通常用量：第一、三天按每40公升鱼缸水1毫升或22滴的比例将本品加入水中，情况严重时，第五、第七加用。

sera 治白点剂有50毫升，100毫升和500毫升三种瓶装大小。

注意：100毫升和500毫升的瓶子是不适合作为滴嘴使用。

调暗鱼缸照明、略微提高水温同时加强打气有助于缩短康复期。调理期间请勿使用活性炭过滤，請关闭紫外线杀菌灯。

使用结束两天后，建议使用 sera 过滤活性炭滤水，并进行部分换水。使用 sera 鱼用活力

维生制剂进行维生治疗可增强抗病力。

成分：孔雀石绿草酸盐0.18克、甲醛溶液5.89克（相当于2.06克甲醛），加纯化水共制100毫升溶液

成勿用于食用动物。

淡水、海水鱼通用。sera 治白点剂会造成软骨鱼和无脊椎动物不适。必要时应为病鱼单设鱼缸进行隔离护理。

请上锁妥善于儿童及宠物无法触及处。室温下避光保存。

有效期过后请勿使用。

请勿将 sera 治白点剂与其它品牌制剂合用。

ROK 사용안내서

세라 코스타퍼 - 수조 수조 관상어들의 백점증 (*Ichthyophthirius multifiliis*) 및 기타 세라 코스타퍼에 대한 치료제

사용설명서: 사용전 혼들어서 고내세요!

일반적 사용량: 첫째날과 셋째날 수족관물 40 리터 당 1 ml 또는 22 방울, 병이 심할 경우 다섯째날과 일곱째날에 추가로 체온을 낮추는 데 도움이 됩니다.

세라 코스타퍼는 50 ml, 100 ml 및 500 ml 들이 병으로 판매됩니다.

주의: 100 ml 및 500 ml 병의 경우, 약제를 한방울을 떨어뜨리기 위해 허파를 벗겨내야 합니다.

빛을 차단해주고 수온은 약간 올려주며 동시에 산소를 잘 공급해주시면 치료가 빨라진다.

치료중에는 가본을, 통한, 여과를 하지 말아야 하며, UV등을 꺼져야 한다!

마지막 투여 후 이들이 지났을 때 세라 슈퍼액티브 필터카본으로 물을 걸러 주고 부

분 물 갈이를 해주는 것이 좋다. 물고기의 저항력 증가를 위해 세라 휴시타민으로 비타민을 공급해준다.

구성물: 말라基트그린 욕살레이트 0.18 g, 포름알데히드용액 5.89 g (이는 2.06 g의 포름알데히드에 해당), 이상의 성분에 100 ml까지 정제수 첨가.

직류포장 생활 관통 물에는 사용하지 마십시오.

담수 및 해수에 용액이 몸에 드는 경우에 따라 견디지 않고 해수에서 탈수될 수 있다.

개별 열지 및 냉동화 시키지 마십시오.

유经济效益이 지난 날짜 제품은 사용하지 마십시오!

세라 코스타퍼 사용중에는 타사제품을 사용하지 마십시오.

분 물 갈이를 해주는 것이 좋다. 물고기의 저항력 증가를 위해 세라 휴시타민으로 비타민을 공급해준다.

구성물: 말라기트그린 욕살레이트 0.18 g, 포름알데히드용액 5.89 g (이는 2.06 g의 포름알데히드에 해당), 이상의 성분에 100 ml까지 정제수 첨가.

직류포장 생활 관통 물에는 사용하지 마십시오.

담수 및 해수에 용액이 몸에 드는 경우에 따라 견디지 않고 해수에서 탈수될 수 있다.

개별 열지 및 냉동화 시키지 마십시오.

유经济效益이 지난 날짜 제품은 사용하지 마십시오!

세라 코스타퍼 사용중에는 타사제품을 사용하지 마십시오.

분 물 갈이를 해주는 것이 좋다. 물고기의 저항력